

31988L0361

8.7.1988

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 178/5

**ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА**  
**от 24 юни 1988 година**  
**за прилагане на член 67 от Договора**

(88/361/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 69 и член 70, параграф 1 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, внесено след консултация с Паричния комитет <sup>(1)</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(2)</sup>,

като има предвид, че според член 8а от Договора вътрешният пазар обхваща пространство без вътрешни граници, в което е осигурено свободното движение на капитали, без да засяга другите разпоредби на Договора,

като има предвид, че държавите-членки следва да имат възможност да предприемат нужните мерки за регулиране на ликвидността на банките; като има предвид, че тези мерки следва да се ограничават само до постигането на тази конкретна цел,

като има предвид, че при нужда държавите-членки следва да имат възможност да предприемат мерки за ограничаване, временно и в рамките на подходящи процедури на Общността, краткосрочните движения на капитали, които могат сериозно да накърнят осъществяването на тяхната парична политика и политиката им по отношение на обменните курсове, дори и ако липсва видимо различие в икономическата основа,

като има предвид, че в интерес на прозрачността е целесъобразно в съответствие с тази директива да бъде посочен обхватът на преходните мерки, приети в полза на Кралство Испания и Португалската република с Акта за присъединяване от 1985 г. в областта на движенията на капитали,

като има предвид, че при условията на членове от 61 до 66 и членове от 222 до 232, съответно, от Акта за присъединяване от 1985 г. Кралство Испания и Португалската република могат да отложат либерализирането на отделни движения на капитали като изключение от задълженията, изложени в Първата директива на Съвета от 11 май 1960 г. за прилагане на член 67 от Договора <sup>(3)</sup>, последно изменена с Директива 86/566/ЕИО <sup>(4)</sup>; като има предвид, че Директива 86/566/ЕИО също предвижда прилагането на режим за преходни правила, които се прилагат в полза на тези две държави-членки във връзка със задълженията им да либерализират движенията на капитали; като има предвид, че е целесъобразно тези две държави-членки да имат възможност да отложат изпълнението на новите задължения за либерализиране, които произтичат от настоящата директива,

<sup>(1)</sup> ОВ С 26, 1.2.1988 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Становище от 17 юни 1988 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

<sup>(3)</sup> ОВ 43, 12.7.1960 г., стр. 921/60.

<sup>(4)</sup> ОВ L 332, 26.11.1986 г., стр. 22.

като има предвид, че Република Гърция и Ирландия са изправени, макар и до различна степен, пред трудни ситуации, свързани с платежния баланс, и високо равнище на външна задлъжнялост; като има предвид, че незабавното и пълно либерализиране на движенията на капитали от страна на тези две държави-членки ще ги затрудни да продължат прилагането на мерките, които са предприели, за да подобрят външната си позиция и да засилят способността на своите финансови системи да се приспособят към изискванията на интегрирания финансов пазар в Общността; като има предвид, че в съответствие с член 8в от Договора и с оглед на особените обстоятелства в тези две държави-членки е уместно да им бъде дадено още време, за да изпълнят задълженията, произтичащи от настоящата директива,

като има предвид, че доколкото пълното либерализиране на движенията на капитали в някои държави-членки и особено в граничните райони може да доведе до трудности на пазара за втори жилища; като има предвид, че действащото национално законодателство, което регулира тези продажби, не трябва да бъде засегнато от влизането в сила на настоящата директива;

като има предвид, че периодът за въвеждане на настоящата директива в сила следва да се използва, за да се даде възможност на Комисията да представи предложения за премахването или намаляването на рисковете от нарушаване, избягване на данъчно облагане и неплащане на данъци, които произтичат от различията в националните системи за данъчно облагане, и Съветът да има възможност да изрази становище по тези предложения,

като има предвид, че в съответствие с член 70, параграф 1 от Договора Общността полага усилия за постигане на възможно най-висока степен на либерализиране по отношение на движението на капитали между нейните граждани и тези от трети страни,

като има предвид, че големите по обем краткосрочни движения на капитали до и от трети страни сериозно могат да накърнят паричното или финансовото положение на държавите-членки или да причинят сериозни сътресения на валутните пазари; като има предвид, че такива тенденции могат да накърнят единството на Европейската парична система, доброто функциониране на вътрешния пазар и постепенното изграждане на икономическия и валутен съюз; като има предвид, че поради това е уместно да се създадат условия за съгласувани действия от страна на държавите-членки, когато това е необходимо,

като има предвид, че настоящата директива заменя Директива 72/156/ЕИО на Съвета от 21 март 1972 г. относно регулирането на международните капиталови потоци и неутрализирането на нежеланото въздействие върху вътрешната ликвидност <sup>(5)</sup>; като има предвид, че Директива 72/156/ЕИО съответно трябва да бъде отменена,

<sup>(5)</sup> ОВ L 91, 18.4.1972 г., стр. 13.

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 4

#### Член 1

1. Без да се засягат следните разпоредби, държавите-членки премахват ограниченията относно движението на капитали между лица, които живеят в държавите-членки. За да се улесни прилагането на настоящата директива, движението на капитали се категоризира в съответствие с номенклатурата в приложение I.

2. Преводите, свързани с движения на капитали, се извършват при същите условия на обменния курс както преводите за плащания по текущите сделки.

#### Член 2

Държавите-членки нотифицират Комитета на управителите на централните банки, Паричния комитет и Комисията най-късно до датата на влизането им в сила за актовете за регулиране на ликвидността на банките, които имат специално отражение върху капиталовите сделки на кредитните институции с чуждестранни лица.

Тези актове се ограничават до нужното за целите на националното парично регулиране. Паричният комитет и Комитетът на управителите на централните банки представят на Комисията становищата си по този въпрос.

#### Член 3

1. Когато краткосрочни движения на капитали с особено голям обем създават голямо напрежение на валутните пазари и водят до сериозни сътресения при осъществяването на паричните и валутните политики на държавите-членки, които се изразяват по-конкретно в силни колебания на вътрешната ликвидност, след консултации с Паричния комитет и с Комитета на управителите на централните банки Комисията може да разреши на тази държава-членка да предприеме по отношение на движенията на капитали в приложение II защитни мерки при условия и подробности, определени от Комисията.

2. Съответната държава-членка може, ако е необходимо, в неотложни случаи сама да предприеме посочените по-горе защитни мерки. Комисията и другите държави-членки се информират за подобни мерки най-късно до датата на влизането им в сила. След консултации с Паричния комитет и с Комитета на управителите на централните банки Комисията решава дали съответната държава-членка може да продължи да прилага тези мерки, или трябва да ги измени или отмени.

3. Решенията на Комисията съгласно параграфи 1 и 2 могат да бъдат отменени или изменени от Съвета, който действа с квалифицирано мнозинство.

4. Срокът на прилагане на защитните мерки, предприети в съответствие с настоящия член, не може да бъде по-дълъг от шест месеца.

5. Съветът проучва преди 31 декември 1992 г. на основата на доклад от Комисията и след излагане на становище на Паричния комитет и Комитета на управителите на централните банки, дали разпоредбите на настоящия член все още са уместни с оглед на техните принципи и подробности и във връзка с изискванията, на които те са предназначени да отговорят.

Настоящата директива не засяга правото на държавите-членки да предприемат всички необходими мерки, *inter alia*, за да предотвратят нарушаването на техните законови и подзаконови разпоредби, по-специално в областта на данъчното облагане и финансовия надзор върху финансовите институции, или да определят процедури за деклариране на движенията на капитали за нуждите на административната или статистическата информация.

Прилагането на тези мерки и процедури не може да има за последица възпрепятстването на движенията на капитали, които се извършват в съответствие с правото на Общността.

#### Член 5

По отношение на Кралство Испания и Португалската република в съответствие с номенклатурата на движенията на капитали в приложение I обхватът на разпоредбите на Акта за присъединяване от 1985 г. в областта на движението на капитали се определя според приложение III.

#### Член 6

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да се съобразят с настоящата директива преди 1 юли 1990 г. Те незабавно информират Комисията за това. Те също оповестяват, най-късно до датата на влизането ѝ в сила, всяка нова мярка или изменение на разпоредбите, които регулират движенията на капитали, изброени в приложение I.

2. Кралство Испания и Португалската република, като за тези две държави не се засягат членове от 61 до 66 и членове от 222 до 232 от Акта за присъединяване от 1985 г., както и Република Гърция и Ирландия могат временно да продължат да прилагат ограниченията на движенията на капитали, изброени в приложение IV, при спазване на условията и сроковете, определени в същото приложение.

Ако преди изтичането на срока за либерализиране на движенията на капитали, посочени в списъци III и IV от приложение IV, Португалската република или Република Гърция сметат, че не са в състояние да продължат либерализирането, по-специално поради трудности, свързани с платежния баланс, или поради недостатъчната приспособеност на националната финансова система, Комисията, по искане на едната или другата от тези държави-членки, в сътрудничество с Паричния комитет прави преглед на икономическото и финансовото положение в съответната държава. На основата на резултатите от това проучване Комисията предлага на Съвета да удължи срока за либерализиране на всички или някои от посочените движения на капитали. Съветът действа в съответствие с процедурата, определена в член 69 от Договора.

3. Кралство Белгия и Великото херцогство Люксембург могат временно да продължат да поддържат двойния валутен пазар при условията и в сроковете, определени в приложение V.

4. Действащите национални нормативни актове, които регулират покупките на втори жилища, могат да бъдат запазени, докато Съветът приеме по-нататъшни разпоредби в тази област в съответствие с член 69 от Договора. Тази разпоредба не засяга приложимостта на други разпоредби от правото на Общността.

5. Комисията представя на Съвета до 31 декември 1988 г. предложения за премахване или намаляване на рисковете от деформации, частично плащане и неплащане на данъците, свързани с различията в националните системи за данъчно облагане на спестяванията и за контрол върху прилагането на тези системи.

Съветът приема позиция по тези предложения на Комисията до 30 юни 1989 г. Всички данъчни разпоредби с общостен характер се приемат с единодушие в съответствие с договора.

#### Член 7

1. При регулирането на преводи, свързани с движенията на капитали до и от трети страни, държавите-членки полагат усилия, за да постигнат същата степен на либерализация като постигнатата при операции с местни лица от други държави-членки, при спазване на другите разпоредби от настоящата директива.

Разпоредбите на предходната алинея не засягат прилагането спрямо трети страни на националните правила или на правото на Общността, по-конкретно условията на взаимност, по отношение на операции, свързани с установяване, предоставяне на финансови услуги и допускане на ценни книжа до капиталовите пазари.

2. Когато големият обем на краткосрочни движения на капитали до и от трети страни сериозно нарушава вътрешното или външното парично или финансово положение на държавите-членки или на някои от тях, или поражда сериозно напрежение във валутните отношения с Общността или между Общността и трети страни, държавите-членки се консултират помежду си за мерките, които трябва да бъдат предприети, за да се противодейства на тези трудности. Консултацията се извършва в рамките на Комитета на управителите на централните банки и в Паричния комитет по инициатива на Комисията или на която и да е държава-членка.

#### Член 8

Паричният комитет проучва състоянието на свободното движение на капитали, достигнато в резултат на прилагането на настоящата директива, най-малко веднъж годишно. Обект на проучването са мерките, които са свързани с националното регулиране на кредитните, финансовите и паричните пазари, и могат да окажат конкретно влияние върху международните движения на капитали, както и върху всички други аспекти на директивата. Комитетът представя на Комисията доклад за резултатите от това проучване.

#### Член 9

Първа директива от 11 май 1960 г. и Директива 72/156/ЕИО се отменят считано от 1 юли 1990 г.

#### Член 10

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 24 юни 1988 година.

За Съвета  
Председател  
M. BANGEMANN

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

**НОМЕНКЛАТУРА НА ДВИЖЕНИЯТА НА КАПИТАЛИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 1 ОТ ДИРЕКТИВАТА**

В настоящата номенклатура движенията на капитали са категоризирани според икономическия характер на активите и пасивите, за които се отнасят, изразени в национална или в чуждестранна валута.

Движенията на капитали, изброени в настоящата номенклатура, обхващат:

- всички операции, нужни за целите на движението на капитали: сключване и изпълнение на сделки и свързани въпроси. Сделката поначало е между местни лица от различни държави-членки, въпреки че някои движения на капитали се извършват от едно лице за негова сметка (например превод на активи, притежавани от емигранти),
- операциите, извършвани от всяко физическо или юридическо лице <sup>(1)</sup>, включително операции по отношение на активи или пасиви на държавите-членки или на други публични администрации и агенции, при спазване на член 68, параграф 3 от Договора,
- достъп на икономическия оператор до всички финансови методи, съществуващи в пазара, в който той навлиза, с цел извършване на въпросната операция. Например понятието „придобиване на ценни книжа и други финансови инструменти“ обхваща не само спот сделки, но и всички съществуващи техники на сключване на сделки: форуърдни сделки; сделки, сключвани с опция или гаранция; замяна на суап срещу други активи и др. Също така понятието за операции по текущи и депозитни сметки с финансови институции включва не само откриването на сметки и влягането на средства по тях, но и форуърдни сделки с чуждестранна валута, независимо от това, дали са насочени към покриване на риска при обмяната или към заемане на открита валутна позиция,
- операции за ликвидирание или прехвърляне на натрупани активи, репатриране на приходите от тяхната ликвидация <sup>(1)</sup> или незабавното използване на тези приходи в рамките на задълженията на Общността,
- операции за изплащане на кредити или заеми.

Настоящата номенклатура не е изчерпателен списък на капиталовите движения, поради което в нея е включен раздел XIII — Е. „Други движения на капитали — Разни“. По тази причина тя не трябва да се възприема като ограничение на принципа за пълно либерализиране на движенията на капитали, посочен в член 1 от директивата.

**I. ПРЕКИ ИНВЕСТИЦИИ <sup>(1)</sup>**

1. Установяване и разширяване на клонове или нови предприятия, които принадлежат само на лицето, предоставящо капитала, и придобиване на цели съществуващи предприятия.
2. Участие в нови или съществуващи предприятия с цел установяване или поддържане на трайни икономически връзки.
3. Дългосрочни заеми с цел установяване или поддържане на трайни икономически връзки.
4. Реинвестиране на печалба с цел поддържане на трайни икономически връзки.

**A. Преки инвестиции на чуждестранни лица на националната територия <sup>(1)</sup>****B. Преки инвестиции на местни лица в чужбина <sup>(1)</sup>****II. ИНВЕСТИЦИИ В НЕДВИЖИМИ ИМОТИ (невключени в раздел I) <sup>(1)</sup>****A. Инвестиции на чуждестранни лица в недвижими имоти на националната територия****B. Инвестиции на местни лица в недвижими имоти в чужбина.****III. ОПЕРАЦИИ С ЦЕННИ КНИЖА, С КОИТО ОБИКНОВЕНО СЕ СКЛЮЧВАТ СДЕЛКИ НА КАПИТАЛОВИЯ ПАЗАР (невключени в раздели I, IV и V)**

- a) *Акции и други ценни книжа, свързани с дялово участие <sup>(1)</sup>.*
- b) *Облигации <sup>(1)</sup>.*

<sup>(1)</sup> Виж обяснителните бележки по-долу.

**А. Сделки с ценни книжа на капиталовия пазар**

1. Придобиване от чуждестранни лица на национални ценни книжа, с които се сключват сделки на паричния пазар <sup>(1)</sup>.
2. Придобиване от местни лица на чуждестранни ценни книжа, с които се сключват сделки на паричния пазар.
3. Придобиване от чуждестранни лица на национални ценни книжа, с които не се сключват сделки на паричния пазар <sup>(1)</sup>.
4. Придобиване от местни лица на чуждестранни ценни книжа, с които не се сключват сделки на паричния пазар.

**Б. Допускане на ценни книжа до капиталовия пазар <sup>(1)</sup>**

- i) Пускане на финансова борса <sup>(1)</sup>.
- ii) Елитизиране и пускане на капиталов пазар <sup>(\*)</sup>
  1. Допускане на ценни книжа до чуждестранен капиталов пазар.
  2. Допускане на чуждестранни ценни книжа до националния капиталов пазар.

**IV. ОПЕРАЦИИ С ДЯЛОВИ ЕДИНИЦИ НА ПРЕДПРИЯТИЯ ЗА КОЛЕКТИВНИ ИНВЕСТИЦИИ <sup>(1)</sup>**

- a) Дялови единици на предприятия за колективни инвестиции в ценни книжа, с които обикновено се сключват сделки на капиталовия пазар (акции, други ценни книжа за собственост и облигации).
- б) Дялови единици на предприятия за колективни инвестиции в ценни книжа или инструменти, с които обикновено се сключват сделки на паричния пазар.
- в) Дялови единици на предприятия за колективни инвестиции в други активи.

**А. Сделки с дялови единици на предприятия за колективни инвестиции**

1. Придобиване от чуждестранни лица на дялови единици на национални предприятия, с които се сключват сделки на финансовата борса.
2. Придобиване от местни лица на дялови единици на чуждестранни предприятия, с които се сключват сделки на финансовата борса.
3. Придобиване от чуждестранни лица на дялови единици на национални предприятия, с които не се сключват сделки на финансовата борса.
4. Придобиване от местни лица на дялови единици на чуждестранни предприятия, с които не се сключват сделки на финансовата борса.

**Б. Допускане на дялови единици на предприятия за колективни инвестиции до капиталовия пазар**

- i) Пускане на фондова борса.
- ii) Елитизиране и пускане на капиталов пазар
  1. Допускане на дялови единици на национални предприятия за колективни инвестиции до чуждестранен капиталов пазар.
  2. Допускане на дялови единици на чуждестранни предприятия за колективни инвестиции до националния капиталов пазар.

**V. ОПЕРАЦИИ С ЦЕННИ КНИЖА И ДРУГИ ИНСТРУМЕНТИ, С КОИТО ОБИКНОВЕНО СЕ СКЛЮЧВАТ СДЕЛКИ НА ПАРИЧНИЯ ПАЗАР <sup>(1)</sup>****А. Сделки с ценни книжа и други инструменти на паричния пазар**

1. Придобиване от чуждестранни лица на ценни книжа и инструменти на националния паричен пазар.
2. Придобиване от местни лица на ценни книжа и инструменти на чуждестранния паричен пазар.

**Б. Допускане на ценни книжа и други инструменти до паричния пазар**

- i) Пускане на официален паричен пазар <sup>(\*)</sup>
- ii) Елитизиране и пускане на официален паричен пазар.
  1. Допускане на национални ценни книжа и инструменти на чуждестранен паричен пазар.
  2. Допускане на чуждестранни ценни книжа и инструменти на националния паричен пазар.

<sup>(1)</sup> Виж обяснителните бележки, посочени по-долу.

VI. ОПЕРАЦИИ С ТЕКУЩИ И ДЕПОЗИТНИ СМЕТКИ ВЪВ ФИНАНСОВИ ИНСТИТУЦИИ <sup>(1)</sup>

- А. Операции, извършени от чуждестранни лица в национални финансови институции.**
- Б. Операции, извършени от местни лица в чуждестранни финансови институции.**

VII. КРЕДИТИ, СВЪРЗАНИ С ТЪРГОВСКИ СДЕЛКИ ИЛИ ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА УСЛУГИ С УЧАСТИЕТО НА МЕСТНО ЛИЦЕ <sup>(1)</sup>

1. Краткосрочни (по-малко от една година).
  2. Средносрочни (от една до пет години).
  3. Дългосрочни (пет или повече години).
- А. Кредити, предоставени от чуждестранни на местни лица.**
  - Б. Кредити, предоставени от местни на чуждестранни лица.**

VIII. ФИНАНСОВИ ЗАЕМИ И КРЕДИТИ (невключени в раздели I, VII и XI) <sup>(1)</sup>

1. Краткосрочни (по-малко от една година).
  2. Средносрочни (от една до пет години).
  3. Дългосрочни (пет или повече години).
- А. Заеми и кредити, предоставени от чуждестранни на местни лица.**
  - Б. Заеми и кредити, предоставени от местни на чуждестранни лица.**

## IX. ПОРЪЧИТЕЛСТВО, ДРУГИ ГАРАНЦИИ И ЗАЛОЖНИ ПРАВА

- А. Предоставени от чуждестранни на местни лица.**
- Б. Предоставени от местни на чуждестранни лица.**

## X. ПРЕВОДИ В ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЗАСТРАХОВАТЕЛНИ ДОГОВОРИ

- А. Премии и плащания, свързани с животозастраховане.**
  1. Договори, сключени между национални дружества за застраховане по живот и чуждестранни лица.
  2. Договори, сключени между чуждестранни дружества за застраховане по живот и местни лица.
- Б. Премии и плащания, свързани със застраховка на кредити.**
  1. Договори, сключени между национални дружества за застраховка на кредити и чуждестранни лица.
  2. Договори, сключени между чуждестранни дружества за застраховка на кредити и местни лица.
- В. ДРУГИ ПРЕВОДИ НА КАПИТАЛИ ПО ЗАСТРАХОВАТЕЛНИ ДОГОВОРИ.**

## XI. ДВИЖЕНИЯ НА КАПИТАЛИ ЗА ЛИЧНИ ЦЕЛИ

- А. Заеми.**
- Б. Дарения.**
- В. Зестри.**
- Г. Наследства по закон и по завещание.**
- Д. Изплащане на дългове от имигранти в страната на предишното им местоживеене.**
- Е. Преводи на активи, създадени от жители на Общността, при емигриране, към момента на тяхното настаняване или по време на престоя им в чужбина.**
- Ж. Преводи на спестяванията на имигранти към страната на предишното им местоживеене по време на престоя им.**

<sup>(1)</sup> Виж обяснителните бележки, посочени по-долу.

## XII. ВНОС И ИЗНОС НА ФИНАНСОВИ АКТИВИ

- A. Ценни книжа.
- B. Всички видове платежни средства.

## XIII. ДРУГИ ДВИЖЕНИЯ НА КАПИТАЛИ

- A. Данък наследство.
- B. Обезщетение за вреди (когато сумите могат да се смятат за капитал).
- B. Възстановяване на суми при прекратяване на договори и възстановяване на недължимо платено (когато могат да се смятат за капитал).
- Г. Авторски хонорари: патенти, образци, търговски марки и изобретения (отстъпване и преводи, свързани с такова отстъпване).
- Д. Преводи на парични суми за предоставянето на услуги (невключени в раздел VI).
- E. Разни.

## ОБЯСНИТЕЛНИ БЕЛЕЖКИ

Единствено по смисъла на настоящата номенклатура и на директивата следните изрази имат значението, което им е придадено по-долу:

**Преки инвестиции**

Всички видове преки инвестиции на физически лица или на търговски, производствени или финансови предприятия, които служат за установяване или поддържане на трайни и преки връзки между лицето, което предоставя капитала, и предприемача или предприятието, на които този капитал се предоставя с цел извършване на стопанска дейност. Следователно това понятие трябва да се разбира в най-широк смисъл.

Предприятията по раздел I-1 от номенклатурата включват юридически зависими предприятия (изцяло притежавани дъщерни дружества) и клонове.

По отношение на предприятията по раздел I-2 от номенклатурата, които имат статус на акционерни дружества, участие от вида на пряката инвестиция е налице, когато пакетът акции, притежавани от физическо лице от друго предприятие или от друг акционер, позволява на акционера да участва ефективно в управлението на дружеството или в контрола върху него по силата на разпоредбите на националните актове за акционерните дружества или други разпоредби.

Дългосрочни заеми с характер на дялово участие по раздел I-3 от номенклатурата са заемите за срок, по-дълъг от пет години, които се отпускат с цел установяване или поддържане на трайни икономически връзки. Като основни примери тук могат да бъдат посочени заемите, предоставяни от едно дружество на неговите дъщерни дружества или на дружества, в които то има дял, и заемите, свързани с уговорка за участие на работниците и служителите в печалбата. Заемите, предоставяни от финансови институции с цел установяване или поддържане на трайни икономически връзки, също се включват в този раздел.

**Инвестиции в недвижими имоти**

Покупка на сгради и земя и строеж на сгради от частни лица с цел печалба или лично ползване. В тази категория се включват и правото на ползване, сервитутите и правото на строеж.

**Пускане на фондова борса или на официален паричен пазар**

Достъп на ценните книжа и други прехвърлими инструменти по сделки, според установения ред, независимо от това дали те са контролирани официално или неофициално, на официално призната фондова борса или на официално признат сегмент от паричния пазар.

**Ценни книжа, с които се сключват сделки на фондова борса (котиран или некотиран)**

Ценни книжа, сделките с които се регулират от правила и чиито цени редовно се публикуват от официалните фондови борси (котиран ценни книжа) или от други органи, свързани с фондова борса, например банкови комисии (некотиран ценни книжа).

**Емитиране на ценни книжа и други прехвърлими инструменти**

Продажба чрез публично предлагане.

**Пласиране на ценни книжа и други прехвърлими инструменти**

Пряка продажба на ценни книжа от емитента или от консорциум, на който емитентът е дал инструкции да ги продаде, без да се извършва предлагане на обществеността.

**Национални или чуждестранни ценни книжа и други инструменти**

Ценни книжа според страната, в която се намира основното място на дейност на емитента. Придобиването от местни лица на национални ценни книжа и други инструменти, емитирани на чуждестранен пазар, се смята за придобиване на чуждестранни ценни книжа.

**Акции и други ценни книжа, които дават право на участие**

Ценни книжа, които дават право да се записват нови емисии акции.

**Облигации**

Прехвърлими ценни книжа с падеж две или повече години от датата на емисията, при които лихвеният процент и условията на изплащане на главницата и плащането на лихвата се определят при емитирането.

**Предприятие за колективни инвестиции**

Предприятия:

- целта на които е събираният от тях капитал да бъде колективно инвестиран в прехвърлими ценни книжа или други активи и които действат според принципа на разпределяне на риска, и
- чиито дялови единици по искане на притежателите и според законите, договорните или уставните условия, които ги регулират, пряко или непряко се изкупуват или възстановяват обратно от активите на тези предприятия. Действията на предприятията за колективни инвестиции, предприети с цел да се гарантира, че стойността на техните дялове на фондовата борса не се отличава съществено от нетната стойност на активите, се смятат за равностойни на обратно изкупуване или възстановяване.

Тези предприятия могат да бъдат учредени в съответствие със закона или според облигационното право (като общи фондове, управлявани от дружества за управление), законодателството за доверителните фондове (като доверителни фондове с дялове) или в съответствие с конкретен устав (като инвестиционни дружества).

За целите на директивата „общи фондове“ включва и доверителните фондове.

**Ценни книжа и други инструменти, с които обикновено се сключват сделки на паричния пазар**

Държавни ценни книжа и други прехвърлими книжа, удостоверения за депозит, банкови акцепти, търговски книжа и други подобни инструменти.

**Кредити, свързани с търговски сделки или с предоставянето на услуги**

Договорни търговски кредити (аванси или плащания на вноски за извършвана работа или по нареждане и условия за разсрочено плащане, независимо дали са свързани с подписка за търговски ценни книжа) и финансирането им чрез кредити, предоставени от кредитни институции. В тази категория се включват и операциите, свързани с факторинг.

**Финансови заеми и кредити**

Всеки вид финансиране, предоставено от финансова институция, включително финансиране, свързано с търговски сделки или с предоставянето на услуги, в които не участва местно лице.

В тази категория се включват и ипотечните заеми, потребителските кредити и финансовият лизинг, както и кредитни линии за обезпечение и други улеснения за издаване на ценни книжа.

**Местни или чуждестранни лица**

Физически и юридически лица в съответствие с определенията в нормативните актове за валутния контрол, които действат във всяка държава-членка.

**Приходи от ликвидация (на инвестиции, ценни книжа и др.)**

Приходи от продажба, включително повишаване на стойността на капитала, суми от изплащане на дългове, приходи от принудително изпълнение на съдебни решения и др.

**Физически или юридически лица**

В съответствие с националните правила.

**Финансови институции**

Банки, спестовни банки и институции, специализирани в предоставянето на краткосрочни, средносрочни и дългосрочни кредити, както и застрахователни дружества, строителни дружества, инвестиционни дружества и други институции с подобен характер.

**Кредитни институции**

Банки, спестовни банки и институции, специализирани в предоставянето на краткосрочни, средносрочни и дългосрочни кредити.



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## СПИСЪК НА ОПЕРАЦИИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 3 ОТ ДИРЕКТИВАТА

Характер на операцията	Позиция
Операции с ценни книжа и други инструменти, с които обикновено се сключват сделки на паричен пазар	V
Операции по текущи и депозитни сметки във финансови институции	VI
Операции с дялови единици на предприятия за колективни инвестиции	IV А и Б (в)
— предприятия за инвестиции в ценни книжа или инструменти, с които обикновено се сключват сделки на паричния пазар	
Финансови заеми и кредити	VIII А и Б-1
— краткосрочни	
Движения на капитали за лични цели	XI А
— заеми	
Физически внос и износ на финансови активи	XII
— ценни книжа, с които обикновено се сключват сделки на фондова борса	
— платежни средства	
Други движения на капитали: Разни	XIII E
— краткосрочни операции, подобни на изброените по-горе	

Ограниченията, които държавите-членки могат да прилагат към изброените по-горе капиталови движения, трябва да бъдат определени и прилагани по такъв начин, че да възпрепятстват във възможно най-ниска степен свободното движение на лица, стоки и услуги.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## ПОСОЧЕНО В ЧЛЕН 5 ОТ ДИРЕКТИВАТА

Приложно поле на Акта за присъединяване от 1985 г. по отношение на движенията на капитали, в съответствие с номенклатурата на движенията на капитали, посочени в приложение I към директивата

Разпоредба от Акта за присъединяване (дата на прекратяване на действието на преходните разпоредби)	Характер на операцията	Позиция
<b>а) Разпоредби относно Кралство Испания</b>		
член 62 (31.12.1990 г.)	Преки инвестиции на местни лица в чужбина	I-Б
член 63 (31.12.1990 г.)	Инвестиции на местни лица в недвижими имоти в чужбина	II-Б
член 64 (31.12.1988 г.)	Операции с ценни книжа, с които обикновено се сключват сделки на капиталовия пазар	III-A-2
	— Придобиване от местни лица на чуждестранни ценни книжа, с които се сключват сделки на фондова борса — с изключение на облигации, издадени на чуждестранен пазар и деноминирани в национална валута	
	Операции с дялови единици на предприятия за колективни инвестиции	IV-A-2
	— Придобиване от местни лица на дялови единици на предприятия за колективни инвестиции, с които се сключват сделки на фондова борса — с изключение на дялови единици на предприятия за колективни инвестиции във формата на общи фондове	
<b>б) Разпоредби относно Португалската република</b>		
член 222 (31.12.1989 г.)	Преки инвестиции на чуждестранни лица на националната територия	I-A
член 224 (31.12.1992 г.)	Преки инвестиции на местни лица в чужбина	I-Б
членове 225 и 226 (31.12.1990 г.)	Инвестиции на чуждестранни лица в недвижими имоти на националната територия	II-A
член 227 (31.12.1992 г.)	Инвестиции на местни лица в недвижими имоти в чужбина	II-Б
член 228 (31.12.1990 г.)	Движения на капитали за лични цели	
	i) с цел прилагане на по-високите размери по член 228, параграф 2:	
	— Зестри	XI-B
	— Наследства по закон и по завещание	XI-Г
	— Преводи на активи, създадени от местни лица, при емигриране, към момента на настъпването им или по време на престоя в чужбина	XI-E
	ii) с цел прилагане на по-ниските размери по член 228, параграф 2:	
	— Дарения	XI-Б
	— Изплащане на дългове от имигранти в страната на предишното им местожителство	XI-Д
	— Преводи на спестявания на имигранти към страната на предишното им местожителство по време на престоя им	XI-Ж

Разпоредба от Акта за присъединяване (дата на прекратяване на действието на преходните разпоредби)	Характер на операцията	Позиция
<b>б) Разпоредби относно Португалската република (продължение)</b>		
член 229 (31.12.1990 г.)	<p>Операции с ценни книжа, с които обикновено се сключват сделки на капиталовия пазар</p> <p>— Придобиване от местни лица на чуждестранни ценни книжа, с които се сключват сделки на фондова борса</p> <p>— с изключение на облигации, издадени на чуждестранен пазар и деноминирани в национална валута</p> <p>Операции с дялове на предприятия за колективни инвестиции</p> <p>— Придобиване от местни лица на дялове на чуждестранни предприятия за колективни инвестиции, с които се сключват сделки на фондова борса</p> <p>— с изключение на дялове на предприятия във формата на общи фондове</p>	<p>III-A-2</p> <p>IV-A-2</p>

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## ПОСОЧЕНО В ЧЛЕН 6, ПАРАГРАФ 2 ОТ ДИРЕКТИВАТА

- I. Португалската република до 31 декември 1990 г. може да продължи да прилага или да въведе повторно ограниченията, съществували към датата на нотифициране на директивата, по отношение на движенията на капитали, изброени в списък I по-долу:

## СПИСЪК I

Характер на операцията	Позиция
Операции с дялови единици на предприятия за колективни инвестиции	
— Придобиване от местни лица на дялови единици на чуждестранни предприятия за колективни инвестиции, с които се сключват сделки на фондова борса	IV-A-2(a)
— предприятия, регулирани от Директива 85/611/ЕИО <sup>(1)</sup> и имащи формата на общи фондове	
— Придобиване от местни лица на дялови единици на чуждестранни предприятия за колективни инвестиции, с които не се сключват сделки на фондова борса	IV-A-4(a)
— предприятия, регулирани от Директива 85/611/ЕИО <sup>(1)</sup>	
<sup>(1)</sup> Директива 85/611/ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦ) (ОВ L 375, 31.12.1985 г., стр. 3).	

- II. Кралство Испания и Португалската република могат да продължат да прилагат или да въведат повторно до 31 декември 1990 г. и 31 декември 1992 г. съответно ограниченията, съществували към датата на нотифициране на директивата, по отношение на движенията на капитали, изброени в списък II по-долу:

## СПИСЪК II

Характер на операцията	Позиция
Операции с ценни книжа, с които обикновено се сключват сделки на капиталовия пазар	
— Придобиване от местни лица на чуждестранни ценни книжа, с които се сключват сделки на фондова борса	III-A-2(б)
— облигации, издадени на чуждестранен пазар и деноминирани в национална валута	
— Придобиване от местни лица (чуждестранни лица) на чуждестранни (национални) ценни книжа, с които не се сключват сделки на фондова борса	III-A-3 и 4
— Допускане на ценни книжа до капиталовия пазар	III-B-1 и 2
— когато в тях се сключват сделки или са в процес на пускане на фондова борса в някоя държава-членка	
Операции с дялови единици на предприятия за колективни инвестиции	
— Придобиване от местни лица на дялови единици на чуждестранни предприятия за колективни инвестиции, с които се сключват сделки на фондова борса	IV-A-2
— предприятия, които не са регулирани от Директива 85/611/ЕИО <sup>(1)</sup> и са във формата на общи фондове	
— Придобиване от местни лица (чуждестранни лица) на дялове на чуждестранни (национални) предприятия за колективни инвестиции, с които не се сключват сделки на фондова борса	IV-A-3 и 4
— предприятия, които не са регулирани от Директива 85/611/ЕИО <sup>(1)</sup> и чиято единствена цел е придобиването на либерализирани активи	
— Допускане до капиталовия пазар на дялове на предприятия за колективни инвестиции	IV-B-1 и 2(a)
— предприятия, регулирани от Директива 85/611/ЕИО <sup>(1)</sup>	
— Кредити, свързани с търговски сделки или предоставяне на услуги с участието на местно лице	VII-A и Б-3
— Дългосрочни кредити	
<sup>(1)</sup> Виж бележката под линия към списък I.	

- III. Република Гърция, Кралство Испания, Ирландия и Португалската република могат до 31 декември 1992 г. да продължат да прилагат или да въведат повторно ограниченията, съществуващи към датата на нотифициране на директивата, по отношение на движенията на капитали, изброени в списък III по-долу:

## СПИСЪК III

Характер на операцията	Позиция
Операции с ценни книжа, с които се сключват сделки на капиталовия пазар	
— Допускане на ценни книжа до капиталовия пазар	III-Б-1 и 2
— когато с тях не се сключват сделки или те са в процес на въвеждане на фондова борса в някоя държава-членка	
Операции с дялови единици на предприятия за колективни инвестиции	
— Допускане до капиталовия пазар на дялови единици на предприятия за колективни инвестиции	IV-Б-1 и 2
— предприятия, които не са регулирани от Директива 85/611/ЕИО <sup>(1)</sup> и чиято единствена цел е придобиването на либерализирани активи	
Финансови заеми и кредити	VIII-А, Б-2 и 3
— средносрочни и дългосрочни	

<sup>(1)</sup> Виж бележката под линия към списък I.

- IV. Република Гърция, Кралство Испания, Ирландия и Португалската република могат до 31 декември 1992 г. да отложат либерализирането на движенията на капитали, изброени в списък IV по-долу:

## СПИСЪК IV

Характер на операцията	Позиция
Операции с ценни книжа и други инструменти, с които обикновено се сключват сделки на паричния пазар	V
Операции по текущи и депозитни сметки във финансови институции	VI
Операции с дялове на предприятия за колективни инвестиции	IV-А и Б(в)
— предприятия за инвестиции в ценни книжа или инструменти, с които обикновено се сключват сделки на паричния пазар	
Финансови заеми и кредити	VIII-А и Б-1
— краткосрочни	
Движения на капитали за лични цели	XI-А
— заеми	
Физически внос и износ на финансови активи	XII
— ценни книжа, с които обикновено се сключват сделки на паричния пазар	
— платежни средства	
Други движения на капитали: Разни	XIII-Е

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

Тъй като двойната система на обменния пазар, прилагана от Кралство Белгия и Великото херцогство Люксембург, не ограничава движенията на капитали, но все пак представлява аномалия в европейската парична система и поради това трябва да бъде премахната в интерес на ефикасното прилагане на директивата, както и с оглед укрепването на европейската парична система, тези две държави-членки се задължават да премахнат системата до 31 декември 1992 г. Те също се задължават до премахването ѝ да управляват тази система в съответствие с процедури, които гарантират фактически свободно движение на капитали при такива условия, че обменните курсове на двата пазара да не показват съществени и трайни разлики.

---